

BACH / HÄNDEL / MENDELSSOHN

Aus ihren Oratorien

Neun Bearbeitungen für Orgel oder Harmonium
Nine transcriptions for organ or harmonium

www.bnote.de

BN-17365

ISMN



9 790206 507885

BNOTE
MUSIKVERLAG
www.bnote.de

BACH / HÄNDEL / MENDELSSOHN

Aus ihren Oratorien

From their oratorios

Neun Bearbeitungen für Orgel oder Harmonium von
Nine transcriptions for organ or harmonium by
Amedée Reuchsel (1875–1931)

Wieder veröffentlicht von / Republished by
Peer-Konstantin Schober

www.bnote.de

GEORGFRIEDRICH HÄNDEL:	Air de Soprano du Messie	3
JOHANN SEBASTIAN BACH:	Air de la Passion selon St. Mathieu I	6
HÄNDEL:	Air du Messie	9
BACH:	Air de la Passion selon St. Mathieu II	12
BACH:	Choeur final de la Passion selon St. Mathieu	15
HÄNDEL:	Choeur due Messie	19
HÄNDEL:	Ouverture du Messie	23
FELIX MENDELSSOHN BARTHOLDY:	Air d'Elie	28
HÄNDEL:	Choeur du Messie	31

Gestatteter Nachdruck der Erstausgabe / Allowed reprint of the first edition
(Henri Lemoine, Paris, 1903)

Verzeichnet in der Deutschen Nationalbibliothek
Nähere bibliografische Informationen unter www.dnb.de

Recorded in the German National Library
Further bibliographical details on www.dnb.de

BN-17365
www.bnote.de

BNOTE
MUSIKVERLAG

NOTICE

Ces transcriptions ont été faites, au jour le jour, sur la demande de quelques amateurs éclairés qui, ayant pour les oratorios célèbres un culte trop rare en France, voulaient entendre sur l'orgue seul quelques extraits de ces monuments impérissables de l'art.

A l'attrait puissant qu'il y avait à confier au roi des instruments ces pages souveraines s'est ajouté un intérêt pratique.

Le répertoire classique de l'orgue renferme relativement peu de pièces courtes, faciles d'exécution, de sentiment contemplatif ou de religieuse émotion. Ces transcriptions combleront donc une lacune en fournissant aux organistes des pièces de grand style qui trouvent parfaitement leur place dans le cours des cérémonies du culte.

Loin de nous la pensée de porter une main sacrilège sur ces chefs-d'œuvre ! Mais, pour plusieurs de ces fragments, il a été nécessaire de faire quelques coupures, d'abord parce que, privés du secours des voix qui leur donnent un nouvel intérêt, certains passages auraient été des redites, et, en second lieu pour ne pas excéder la durée habituelle des interludes.

Dans un but pratique également, nous nous sommes efforcés de bannir toute complication d'exécution.

Ces transcriptions peuvent se jouer aussi sur l'harmonium.

AMÉDÉE REUCHSEL

*1^{er} prix d'orgue du Conservatoire de Bruxelles,
Organiste de la Chapelle du Lycée et du Nouveau Temple à Lyon*

AIR DU MESSIE

(2^e partie, N^o 32)

HAËNDEL

Transcription pour Grand Orgue
(ou Harmonium)

par Amédée REUCHSEL.

Indication des jeux:	{	RÉCIT. Flûte & Bourd. 8,		Prepare:	{	<i>SWELL.</i> Fl. 8, <i>Stop. diap.</i> 8.
		(Péd. anches).				(<i>Ped. reeds</i>).
		G ^d O. Salicional, Flûte 8.				<i>GREAT.</i> Salicional, Fl. 8.
		PÉD. Sousbasse 16, Fl. 8.				<i>PED.</i> Diap. 8 & 16.

Andante larghetto.

Manuale.

Récit.
Swell.

Dolce.

R.
Sfz.

p più f

Pédale.
(ad lib.)

A musical score for the song 'The Rose Tree'. The score is written for three parts: Treble Clef (Right Hand), Bass Clef (Left Hand), and a separate Bass Clef line at the bottom. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The melody is in the Treble Clef, featuring a series of eighth and sixteenth notes. The Bass Clef (Left Hand) provides a simple accompaniment with eighth notes. The bottom Bass Clef line is empty. The score includes a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) and a repeat sign with first and second endings.

[illegible]

AIR DE LA PASSION

SELON S^t MATHIEU

(1^{re} partie, N° 12)

J. S. BACH

Indication des jeux:	{	RÉCIT. Voix hum., Bourd. 8.	Prepare:	{	SWELL. Voix hum., Stop. diap. 8.
		G ^d O. Salicional, Gambe, Montre 8, Flûte 8.			GREAT. Salicional, Gamba, Diap. 8. Flut. 8.
		PÉD. Sousbasse 16, Oct. Bas. 8.			PED. Diap. 16 & 8.

Andante moderato.

Manuale.

Récit.
p Swell.

Pédale.
(ad lib.)

www.bnote.de

Legato.

Cresc. *molto.*

Pour l'exécution à l'harmonium: au début: { C et jouez m. d. une 8^{ve} plus haut à la lettre A GJ ,
 ① ②
 à B et comme au début.

AIR DU MESSIE

(1^{re} partie, N° 9)

HAËNDEL

Indication des jeux: { Récit. Fonds 8 & 4.
G^d O. Flûte harmonique 8.
PÉD. Sousb. 16, Tir. récit. || Prepare: { SWELL. Foundation 8.
GREAT. Flut 8.
PED. Diap. 16, Swell to ped.

Andante. Legato.

Manuale. *f* Récit. Swell.

Pédale. (ad lib.)

Pour l'exécution à l'harmonium: au début: { ① ③ / ① ③ }, à la lettre A { ⑧ / ⑧ }, à la lettre B ③, à C ⑧.
à droite
seulement

AIR DE LA PASSION

SELON S^t MATHIEU

(2^e partie, N^o 48)

J. S. BACH

Indication des jeux: { R^ÉCIT. Hautbois (tremblant)
G^d O. Salicional, Flûte 8.
P^ÉD. Sousbasse 16, Oct. bas. 8. || Prepare. { SWELL. Oboe (tremulant)
G^REAT. Salicional, Fl. 8.
P^ÉD. Diap. 16 & 8.

Largo.
Récit.
Swell.
Dolce.
G. O.
G^d

Espressivo molto e legato.

3^e basse pour Harmonium seulement

Manuale.

Pédale.
(ad lib.)

Pour l'exécution à l'harmonium: Clarinette et Hautbois à droite et jouer la main droite une octave plus haut.
A gauche Cor anglais et jouer la main gauche une octave plus bas.
(seulement les passages indiqués).

CHŒUR FINAL

DE LA PASSION SELON S^t MATHIEU

J. S. BACH

Indication des jeux:	{	RÉCIT.	Gambe 8, Flûte 8.		Prepare:	{	SWELL.	Gamba 8, Flut 8.
		G ^d O.	Bourdon 16, Gambe 8,				GREAT.	Diap. 16, Gamba 8, Key
			Claviers accouplés.					boards coupled.
		PÉD.	Sousbasse 16, Tirasse.				PED.	Diap. 16, Swell to ped.

Andante espressivo.

Manuale.

R.
SW.

G.O. *p*
G^t

Pédale.
(ad lib.)

www.bnote.de

Legato.

Cresc.

f

p

Pour l'exécution à l'harmonium: { $\textcircled{C}$ m. d. une 8^{ve} au dessus constamment aux lettres A,
 $\textcircled{1}$ C et E: $\textcircled{GJ}$, aux lettres B et D: $\textcircled{QJ}$

CHŒUR DU MESSIE

(2^e partie, N^o 25)

HAËNDEL

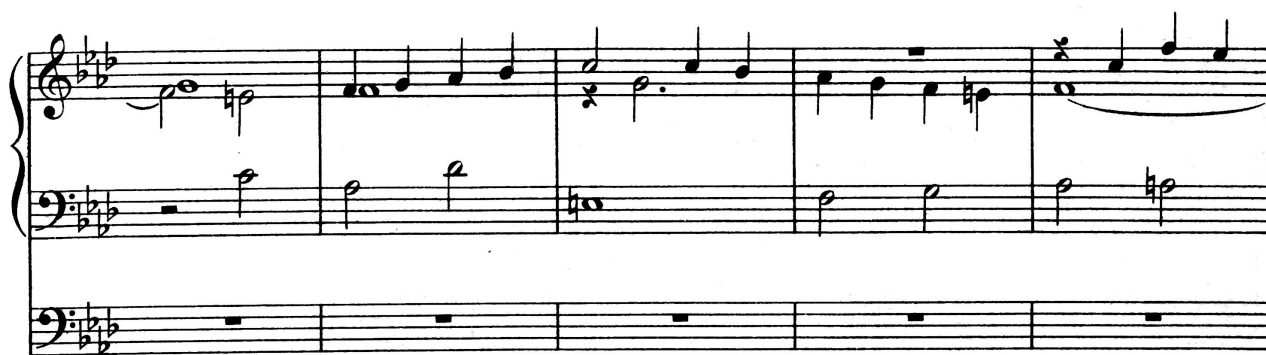
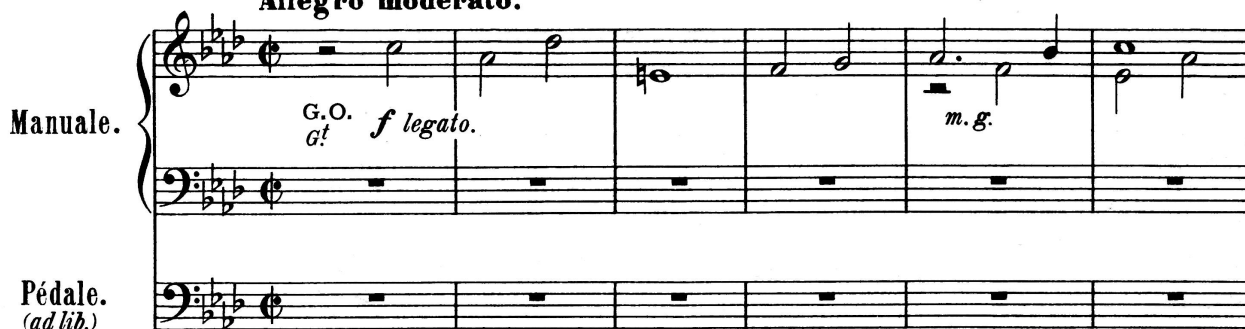
PLENO ORGANO. || à l'harmonium: (GJ)

Allegro moderato.

Manuale.

G.O. *f* legato. m.g.

Pédale.
(ad lib.)



OUVERTURE DU MESSIE

HAËNDEL

Indication des jeux: { RÉCIT. Fonds & Anches 8 & 4.
GÉO. Fonds 8 & 4, Claviers accouplés.
PÉD. Fonds 8 & 16, Tirasse.

Prepare: { SWELL. Found. 8, Reeds 8 & 4.
GREAT. Found. 8 & 4, Key boards coupled.
PED. Found. 8 & 16, Sw. G  to ped.

  l'harmonium: {    
1 4
1 4

Allegro moderato.

Manuale.

G.O. *f* Legato.
G 

Pédale.
(ad lib.)

www.bnote.de

m.g.

AIR D'ELIE

(1^{re} partie, N° 14)

MENDELSSOHN

Indication des jeux: { RÉCIT. Fonds 8, (Hautb. préparé).
PÉD. Sousbasse 16, (Tirasse du Récit). || Prepare: { SWELL. Foundation 8, (Prepare Oboe).
PED. Diap. 16, (Swell to ped).

Adagio. Sostenuto ed espressivo.

Manuale.

Récit. *p*
Swell.

Pédale.
(ad lib.)

Pour l'exécution à l'harmonium: au début: { ①, à la lettre A ④J, }
à la lettre B ④

CHŒUR DU MESSIE

(2^e partie, N^o 22)

HAËNDEL

Indication
des jeux: { RÉCIT. Voix célestes, (Hautb.
préparé).
G^d O. Salicional, Gamba, acct
des Claviers.
PÉD. Sousbasse 16, Tirasse. ||

Prepare: { SWELL. Vox celesta, (Prepare
Oboe).
GREAT. Salicional, Gamba, (Key
boards coupled).
PED. Diap. 16, Swell to ped

Largo.

Manuale. *Récit. p très lié. Swell.*

Pédale. (*ad lib.*)

Pour l'exécution à l'harmonium: au début: { ①, à la lettre A { ④, ① }
à la lettre B ③J.